

MATERIÁL V SÚLADE S POŽIADAVKAMI SMERNICE EÚ
2002/95/ES + ZMENY A DOPLNENIA
VŠETKY PRÁVA VYHRADENÉ, REPRODUKČIA AKEJKOL'VEK
ČASŤI BEZ NAŠHO PÍSMENNÉHO SUHLASU JE ZAKÁZANÁ

ÚROVEŇ VYDANIA									
VÝROBA VYDANÁ									
	(E)								
	(D)								
	(C)								
	(B)								
	(A)								
Č. CL	REV.	DÁTUM	POPIS ZMENY						ZMENIL
ŠPECIFIKÁCIA		DÁTUM	PODPIS		VLASTNÍK				
VŠEOBECNÁ TOLERANCIA		08.10.2018	NAKRESLIL C.FIDANCI		CANDY-HOOVER GROUP				
		08.10.2018	SKONTROLOVAL A.KARADUMAN		NÁZOV				
ZÁKLADNÝ KÓD		PRE CANDY		UM TRIO FR/NL/IT/GB/E/D					
SPRACOVANIE		HMOTNOSŤMIERKA		KÓD DIELU					HÁROK
-		Kg.	1:1	4 4 0 0 7 2 8 3					1/1
MATERIÁL		VELKOSŤ		NAHRADIŤ číslo		PŮVOD		Č. CL	Špecifikácia triedy
-		A4	FR	-----		-----		CL 50389	SC 000-000
			35						

CANDY

NÁVOD NA POUŽITIE A INŠTALÁCIU

SK

ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE

IT

NOTICE D'EMPLOI ET D'INSTALLATION

FR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

GEBRAUCHS- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN

DE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE

NL



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Počas varenia sa môže vo vnútri rúry alebo na skle dvierok kondenzovať vlhkosť. Je to normálny stav. Ak chcete tento efekt zmierniť, počkajte 10 až 15 minút po zapnutí napájania a až potom vložte jedlo do rúry. V každom prípade kondenzácia zmizne, keď rúra dosiahne varnú teplotu.
- Zeleninu varte v nádobe s vekom namiesto otvorenej misy.
- Po varení dlhšom ako 15/20 minút nenechávajte jedlo vo vnútri rúry.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú byť v blízkosti spotrebiča, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Tieto spotrebiče sú určené na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napríklad:
 - v kuchynských priestoroch pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - v poľnohospodárskych usadlostiach;
 - klientmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach obytného typu;
 - v prostrediach typu nocľah s raňajkami.

Použitie tohto spotrebiča odlišné od domáceho prostredia alebo od bežných funkcií domácnosti, ako je komerčné použitie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi, je vylúčené aj vo vyššie uvedených prípadoch použitia.

Ak sa spotrebič používa spôsobom, ktorý nie je v súlade s týmto pokynom, môže to skrátiť jeho životnosť a spôsobiť stratu záruky výrobcu.

Akékoľvek poškodenie spotrebiča alebo iné škody alebo straty spôsobené používaním, ktoré nie je v súlade s domácim použitím (aj keď sa nachádza v domácom prostredí), výrobca nebude akceptovať v čo najväčšom rozsahu povolenom zákonom.

- Dvierka by nemali zostať v otvorenej polohe, pretože to môže predstavovať potenciálne nebezpečenstvo (napr. zakopnutie).

• VAROVANIE!

Nože a iné predmety s ostrými hrotmi sa musia vkladať do koša tak, aby ich hroty smerovali nadol alebo do vodorovnej polohy.

- Keď je spotrebič umiestnený na kobercovej podlahe, musí sa venovať pozornosť tomu aby spodné prieduchy neboli blokované.

Uistite sa, že zástrčka na spotrebiči zostane po inštalácii prístupná.

- Spotrebič musí byť pripojený k vodovodnej sieti pomocou novej sady hadíc.

Staré sady hadíc by sa nemali opätovne používať.

- Tlak vody musí byť medzi 0,08 MPa a 0,8 MPa. Ak je tlak pod minimom, poraďte sa s našim servisným oddelením.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti je dôležité zabezpečiť:

1. správne uzemnenie napájacej zásuvky;
2. že váš prívod elektriny je schopný splniť požiadavky spotreby uvedené na typovom štítku spotrebiča.

• VAROVANIE!

Uistite sa, či je produkt správne uzemnený.

Ak nie je k dispozícii dostatočné uzemnenie, všimnete si, že pri dotyku s kovovými časťami vášho spotrebiča môže dôjsť k elektrickému rozptylu v dôsledku prítomnosti zariadenia na potlačenie rádiového rušenia.

- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené opomenutím uzemniť prístroj.
- Uistite sa, aby umývačka riadu netlačila na napájacie káble.
- Neodpájajte zástrčku z napájacej zásuvky ťahaním za napájací kábel alebo za samotný prístroj.
- Vo všeobecnosti sa neodporúča používať adaptéry, viacnásobné zásuvky a/alebo predlžovacie káble.
- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča, ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo nohy.
- Nepoužívajte, ak sú vaše nohy holé.
- Nenechávajte spotrebič vystavený pôsobeniu počasia (dážď, slnko atď.).
- Opieranie sa alebo sedenie na otvorených dverách umývačky riadu môže spôsobiť jej prevrátenie.
- Ak sa spotrebič pokazí alebo prestane správne fungovať, vypnite ho, vypnite prívod vody a nezasahujte doň. Opravy by mal vykonávať iba autorizovaný servisný technik a mali by sa používať iba originálne náhradné diely. Akékoľvek nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže mať vážne následky na bezpečnosť spotrebiča.
- Voda, ktorá zostala v spotrebiči alebo na riade na konci umývacieho programu, by sa nemala konzumovať.
- Umývačka riadu je navrhnutá pre bežné kuchynské potreby.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Predmety, ktoré boli znečistené benzínom, farbami, stopami ocele alebo železa, korozívnymi chemikáliami, kyselinami alebo zásadami, sa nesmú umývať v umývačke riadu.

- **VAROVANIE:** Počas používania sa spotrebič a jeho prístupné časti zahrievajú. Dajte pozor, aby ste sa nedotkli výhrevných prvkov.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru
- **VAROVANIE:** Varenie na varnom paneli s tukom alebo olejom bez dozoru môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.
- **NIKDY** sa nepokúšajte uhasiť oheň vodou, ale prístroj vypnite a potom plameň zakryte, napr. vekom alebo protipožiarnou prikrývkou.
- **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo požiaru: neskladujte predmety na varných povrchoch.
- **VAROVANIE:** Ak je povrch prasknutý, vypnite prístroj, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Počas používania sa zariadenie zahrieva. Je potrebné dávať pozor, aby ste sa nedotýkali výhrevných prvkov vo vnútri rúry.
- **VAROVANIE:** Prístupné časti sa môžu počas používania zahriať. Malé deti sa musia držať mimo dosahu.
- Na čistenie skla dvierok rúry nepoužívajte drsné abrazívne čistiace prostriedky ani ostré kovové škrabky, pretože môžu poškriabať povrch, čo môže viesť k rozbitiu skla.
- Pred odstránením ochranného krytu sa musí rúra vypnúť, po vyčistení musí byť ochranný kryt opäť nasadený v súlade s pokynmi.
- Používajte iba teplotnú sondu odporúčanú pre túto rúru.
- Na čistenie nepoužívajte parný čistič.
- Pred otvorením je potrebné z veka odstrániť všetky rozliate tekutiny.
- Povrch varného panelu sa musí pred zatvorením veka nechať vychladnúť.
- Nepozeraajte sa do prvkov varného panelu s halogénovými žiarovkami, ak sa tam nachádzajú.
- **VAROVANIE:** Vyvarujte sa úrazu elektrickým prúdom – pred výmenou žiarovky sa uistite, že je prístroj vypnutý.
- Ak je spotrebič umiestnený na podstavci, musia sa prijať opatrenia, aby sa zabránilo sklznutiu spotrebiča z podstavca.
- Prostriedky na odpojenie musia byť zabudované do pevného zapojenia v súlade s pravidlami zapojenia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- **POZOR:** Aby sa predišlo nebezpečenstvu v dôsledku neúmyselného resetovania tepelného obmedzovača, tento spotrebič nesmie byť napájaný externým spínacím zariadením, ako je napríklad časovač, ani pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný zo siete.
- Musia sa použiť nové sady hadíc dodávané so spotrebičom a staré sady hadíc sa musia zlikvidovať.
- Tento spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba v dobre vetranom priestore. Pred inštaláciou alebo použitím tohto spotrebiča si prečítajte pokyny.
- „Tieto pokyny platia iba vtedy, ak sa na prístroji nachádza symbol krajiny. Ak sa symbol na spotrebiči nenachádza, je potrebné odkázať na technické pokyny, ktoré poskytnú potrebné pokyny týkajúce sa úpravy spotrebiča na podmienky používania v tejto krajine“.
- „pred inštaláciou sa uistite, že sú podmienky miestnej distribúcie (charakteristika plynu a tlaku plynu) a nastavenie spotrebiča kompatibilné“;
- „podmienky nastavenia tohto spotrebiča sú uvedené na nálepke (alebo na dátovom štítku)“;
- „tento spotrebič nie je pripojený k zariadeniu na odvádzanie spalín. Inštaluje sa a pripája sa v súlade s platnými inštaláčnymi predpismi. Osobitná pozornosť by sa mala venovať príslušným požiadavkám týkajúcim sa vetrania“.
- Použitie plynového varného spotrebiča má za následok produkciu tepla a vlhkosti v miestnosti, v ktorej je nainštalovaný. Uistite sa, že je kuchyňa dobre vetraná: udržiajte prirodzené vetracie otvory otvorené alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (mechanický kryt odsávania). Dlhodobé intenzívne používanie spotrebiča si môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvorenie okna alebo účinnejšie vetranie, napríklad zvýšenie úrovne mechanického vetrania, ak je k dispozícii.
- „**POZOR:** Keď sa gril používa, môžu byť prístupné časti horúce. Malé deti sa musia držať mimo dosahu“.
- „K dispozícii sú ďalšie ochranné prostriedky na zabránenie kontaktu s dvierkami rúry. Táto časť by sa mala namontovať, keď budú pravdepodobne prítomné malé deti.“



ROZBALENIE SPOTREBIČA

Vo vnútri spotrebiča nájdete brožúru a pri plynovom modeli vrečko obsahujúce:

- ak musíte zmeniť druh plynu: nové trysky pre úpravu plynu, butánový plyn G30 28-30 mbar alebo propánový plyn G31-37 mbar,
- pre pripojenie pomocou mäkkej gumenej rúrky, ukončenie pre zemný plyn a ukončenie pre butánový alebo propánový plyn s tesnením.

ODPORÚČANIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE POKYNY, ABY STE ČO NAJLEPŠIE VYUŽILI SVOJ SPOTREBIČ.

Odporúčame vám uschovať si pokyny na inštaláciu a použitie, pre prípad, že ich budete potrebovať neskôr, a pred inštaláciou spotrebiča si poznamenať jeho sériové číslo nižšie, ak budete potrebovať pomoc popredajného servisu.

Identifikačný štítok je umiestnený na zadnej strane Tria.

SPOLOČNOSŤ NEBUDE NIESŤ ZODPOVEDNOSŤ, AK POKYNY UVEDENÉ V TOMTO DOKUMENTE NEBUDÚ DODRŽANÉ.

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY

- Plynovú inštaláciu vášho spotrebiča a jeho elektrické pripojenie by ste mali zveriť autorizovanému technikovi alebo technikovi s podobnou kvalifikáciou.
 - Trio obsahuje tri prvky, varný panel, rúru a umývačku riadu. Z bezpečnostných dôvodov nesmú byť na tomto spotrebiči za žiadnych okolností vykonávané žiadne úpravy.
 - Tento spotrebič je navrhnutý len pre použitie v domácnosti.
 - Ak Trio vykazuje akúkoľvek poruchu, nezapájajte ho. Odpojte spotrebič zo zásuvky a ihneď sa obráťte na autorizovaného servisného technika.
 - Ak je povrch prasknutý, vypnite spotrebič, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom
 - Neopierajte sa o dvierka a nedovoľte to robiť deťom.
 - Po každom použití odporúčame vykonať isté čistenie Tria. Zabráni to nahromadeniu nečistôt alebo masťnôt, ktoré sa znovu uvaria a pripália, čím sa vytvorí nepríjemný zápach a dym.
 - Neukladajte do Tria horľavé predmety, pretože ak sa spotrebič náhodou zapne, môže dôjsť k požiaru.
 - Ak varné panely obsahujú halogénové lampy, nepozerajte sa na platne počas používania.
 - Pri vkladaní alebo vyberaní riadu z rúry používajte ochranné rukavice.
 - Neumiestňujte na steny rúry hliníkovú fóliu ani jednorazové chrániče rúry dostupné v niektorých obchodoch. Hliník alebo akýkoľvek iný ochranný prvok v priamom kontakte s horúcim smaltom môže spôsobiť jeho roztravenie alebo poškodenie vnútrajška.
 - Pri varení s tukmi alebo olejmi vždy sledujte priebeh varenia, pretože zahriate tuky a oleje sa môžu rýchlo vznietiť.
 - Veko varného panela (pre plynový model):
 - Ak používate varný panel, veko ponechajte v zvislej polohe.
 - pred otvorením veka z neho zložte všetky predmety, aby ste sa vyhli rozliatiu.
 - pre zatvorením veka nechajte horúce časti rúry vychladnúť.
 - na veku neskladujte ťažké ani kovové predmety.
 - Ak sa chcete zbaviť starej umývačky riadu, opatrne odstráňte dvie, aby ste predišli riziku uviaznutia detí vo vnútri.
 - Umývačka riadu bola vyrobená z materiálov, ktoré je možné recyklovať, aby sa dala zneškodňovať ekologickým spôsobom.
 - Uistite sa, aby umývačka riadu netlačila na napájacie káble.
 - Neodporúča sa používať adaptéry, viacsobné zásuvky a/alebo predĺžovacie káble.
 - S akýmkoľvek otázkami týkajúcimi sa napájacieho kábla by ste sa mali obrátiť na popredajný servis alebo kvalifikovaného technika.
 - Keď je spotrebič umiestnený na kobercovej podlahe, musí sa venovať pozornosť tomu aby spodné priechody neboli blokovanie.
- Akékoľvek nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže mať vážne následky na bezpečnosť spotrebiča.**
- S cieľom zlepšiť kvalitu výrobkov môže spoločnosť CANDY vykonávať úpravy spojené s technickými vylepšeniami.
- Pri častiach, ktoré majú prísť do kontaktu s potravinami, je toto zariadenie v súlade s predpismi stanovenými v smerniciach EHS 89/109.
- Spotrebič je v súlade s európskou smernicou 2009/142 /ES (GAD) a od 21.04. 2018 s nariadením o plynových spotrebičoch 2016/426 (GAR).

Umiestnením značiek  na tento produkt potvrdzujeme súlad so všetkými príslušnými európskymi požiadavkami na bezpečnosť, ochranu zdravia a životného prostredia, ktoré sa vzťahujú na tento produkt v právnych predpisoch.



TECHNICKÉ ÚDAJE



TRIO			
TYP /Referencia	TRI 5S		TRI 5
	4 Plyn	3 Plyn + 1 EL	4 EL
Umiestnenie			
Vpredu vľavo	Rýchly horák	Rýchly horák	hilight Ø180
Vzadu vľavo	Polo rýchly horák	. E.P. Ø180	hilight Ø220
Vzadu vpravo	Ultra rýchly horák	Ultra rýchly horák	hilight Ø140
Vpredu vpravo	Pomocný horák	Pomocný horák	hilight Ø140
Zariadenie pre prípad zlyhania plameňa	Áno		-
Zapaľovanie	Áno		-
Inštalčná trieda	2 podtrieda 1 koniec 1		-
Inštalovaný druh / výkon plynu			
Plynový výkon kW	8,75	7	-
G20 20mbar (N.G.) l/h	833	666	-
Alternatívna súprava vstrekovačov na LPG je k dispozícii v balení			
Plynový výkon kW	8,75	7	-
G30/G31 28-30/37 mbar g/h	636	509	-
Umývačka riadu			
Umiestnenie riadu EN50242	6	6	6
Spotreba vody	8	8	8
Tlak vody min 0.08 - max 0.08 MPa			

Tlak vody min 0,08 - max 0,08 MPa

Menovitý príkon			
Napätie (V) - Frekvencia (Hz)	220-240 V-50 Hz		
Elektrický výkon	2100	3600	8700

Ohybná hadica musí byť namontovaná tak, aby neprechádzala žiadnym priestorom, kde by mohla byť akýmkoľvek spôsobom stlačená/zalomená alebo poškodená.

INŠTALÁCIA

Inštalácia domáceho spotrebiča môže byť náročnou činnosťou, ktorá, ak nie je správne vykonaná, môže vážne ovplyvniť bezpečnosť zákazníka.

Z tohto dôvodu by túto činnosť mala vykonávať odborne spôsobilá osoba v súlade s platnými technickými predpismi.

V prípade, že je toto odporúčanie ignorované a inštaláciu vykoná nespôsobilá osoba, zrieka sa výrobca akejkoľvek zodpovednosti za akékoľvek technické zlyhanie produktu, bez ohľadu na to či bude mať za následok poškodenie tovaru alebo zranenie osôb. V prípade inštalácie sporáka na podstavec sa musia prijať opatrenia, aby sa zabránilo skĺznutiu spotrebiča z tohto podstavca

PLYNOVÝ MODEL

• **Pred inštaláciou spotrebiča musí technik:**

- Skontrolovať kompatibilitu medzi Triom a plynovou prípojkou.
Trio je výrobne nastavené na druh plynu podľa označenia na obale a aj na typovom štítku pripevnenom k spotrebiču.

Zemný plyn G 20-20 mbar/G 25-25 mbar: hlavný plyn

- Ak je to nutné, zmeňte plyn.

Pre prispôbenie plynových horákov namontujte vhodné trysky, ktoré zabezpečujú nominálne prúdenie (tak ako je vysvetlené v odseku o zmene druhu plynu).

• **Pre inštaláciu musí technik:**

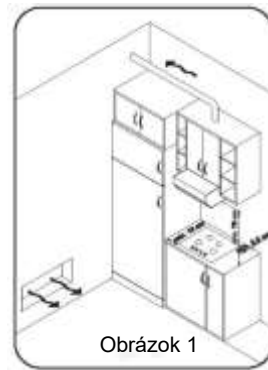
Trio je spotrebič Triedy 2 – podtriedy 1; nábytok pri spotrebiči nesmie byť vyšší ako horná hrana spotrebiča.

- Ak je Trio namontované vedľa skrinky na ktorejkoľvek strane, vzdialenosť medzi Triom a skrinkou musí byť najmenej 15 cm (pozri obrázok 1); pričom vzdialenosť medzi Triom a zadnou stenou musí byť najmenej 5,5 cm.

Vzdialenosť medzi Triom a akoukoľvek inou jednotkou alebo zariadením nad ním (napr. digestor) nesmie byť menšia ako 70 cm (obrázok 1).

- Sporák má nastaviteľné nožičky pre dokonalé vyrovnanie na podlahe.
- Vykonajte pripojenie plynu k inštalácii podľa plynovej prípojky.
- Pripojte sporák k elektrickej sieti podľa informácií poskytnutých v odseku o elektrickom pripojení.
- Ak sa zmenil typ plynu, upravte minimálny prietok každého plynového horáka (ako je vysvetlené v odseku o zmene typu plynu).
- Pripojte Trio k prívodu vody a odtoku vody (pozri odsek Pripojenie vody).

AKÁKOĽVEK ZMENA NASTAVENIA PLYNU BY SA MALA ZAZNAMENAŤ NA TYPOVOM ŠTÍTKU PRIPEVNENOM NA SPORÁK.



Obrázok 1

• **PRIPOJENIE PLYNU**

Toto sa musí vykonať v súlade s predpismi platnými v krajine inštalácie. Vo všetkých prípadoch, na prívodnom potrubí plynu musí byť zatvárací ventil, regulátor alebo regulačné uvoľňovacie zariadenie pre propánový plyn. Používajte len ventily, regulačné koncovky a ohybné rúrky, regulátory s oficiálnym schválením podľa krajiny inštalácie.

Pripojenie plynu podľa inštalácie:

Zemný plyn, pevná, ohybná hadica s mechanickým spojením (1) – mäkká gumová rúrka (2)

Bután, pevná, ohybná hadica s mechanickým spojením (1) – mäkká gumová rúrka (2)

Propán, pevná, ohybná hadica s mechanickým spojením (1) – mäkká gumová rúrka (2)

1. - za predpokladu, že je možné ohybnú hadicu skontrolovať po celej jej dĺžke.
2. - za predpokladu, že je možné mäkkú gumovú rúrku skontrolovať po celej jej dĺžke, jej dĺžka nepresahuje 1,5 metra a na konci je vybavená vhodnými svorkami.

1, 2 - mäkké rúrky a ohybné hadice s mechanickým spojením musíte viesť mimo plamene, nesmú byť vystavené plynovým spalínám, horúcim časťami sporáku ani horúcim pokrmom.

Ohybná hadica musí byť namontovaná tak, aby neprechádzala žiadnym priestorom, kde by mohla byť akýmkoľvek spôsobom stlačená/zalomená alebo poškodená.

• **TRI MOŽNOSTI PRIPOJENIA**

• **PRIPOJENIE PEVNOU RÚROU**

Pripojte priamo k rozdeľovaču.

• **PRIPOJENIE OHYBNOU HADICOU S MECHANICKÝM SPOJENÍM**

Odporúčame tento typ pripojenia.

Naskrutkujte matice hadice priamo k rozdeľovaču na jednej strane a k uzatváraciemu ventilu potrubia na strane druhej.

• **PRIPOJENIE MÄKKOU GUMOVOU HADICOU**

Neodporúčame tento typ pripojenia.

Výhradne pre staršie typy inštalácií, kde nie je možné použiť iný spôsob pripojenia.

Naskrutkujte príslušné ukončenie (2)

Mäkkú trubicu pripojte na koncovku na jednej strane a na regulátor alebo na výstup z ventilu na strane druhej.

(2) Vo všetkých prípadoch sa uistite, či je nasadené tesnenie. Po pripojovacích operáciách otestujte tesnosť pomocou mydlovej vody, testovanie plameňom je prísne zakázané.

Varovanie: Ak je v blízkosti tohto spotrebiča cítiť plyn, vypnite prívod plynu do spotrebiča a obráťte sa priamo na technika. Nehľadajte únik plynu s otvoreným ohňom.

INŠTALÁCIA

ZMENA DRUHU PLYNU:

tepelná kapacita a tlak plynu sa rôznia podľa druhu plynu.

Pri zmene druhu plynu by technik mal postupne: vymeniť trysky, pripojiť plyn k inštalácii a nastaviť minimálny prietok všetkých ventilov plynového horáka

Ak chcete prispôsobiť varný panel na použitie s rôznymi druhmi plynu, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Odstráňte mriežky a horáky
- Zasuňte šesťhranný kľúč (7 mm) do držiaka horáka (obrázok 2)
- Odskrutkujte vstrekovač a vymeňte ho za taký, ktorý je vhodný pre použitý plyn (pozri tabuľku druhov plynu)



Obrázok 2

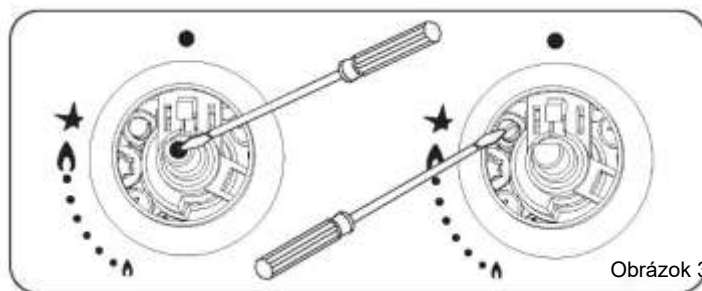
REGULÁCIA MINIMÁLNEHO PLAMEŇA

Po zapálení horákov otočte ovládací gombík do minimálneho nastavenia a potom gombík vytiahnite (dá sa ľahko vytiahnuť jemným tlakom).

Pomocou malého skrutkovača typu „terminál“ je možné regulačnú skrutku nastaviť ako na obrázku 3. Otáčanie skrutky v smere hodinových ručičiek znižuje prietok plynu, zatiaľ čo otáčanie proti smeru hodinových ručičiek prietok zvyšuje – Pomocou tohto nastavenia dosiahnete plameň s dĺžkou približne 3 až 4 mm a potom nasadíte ovládací gombík späť.

Ak je k dispozícii plyn LPG – skrutku na nastavenie voľného plameňa musíte otočiť (v smere hodinových ručičiek) až na doraz.

Keď ste dokončili novú reguláciu plynu, vymeňte starý typový štítok plynu na vašom spotrebiči za taký (dodaný s varným panelom), ktorý je vhodný pre regulovaný typ plynu.



Obrázok 3



Varovanie:
Ostatné skrutky
nikdy
neuvolňujte!

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

„Inštalácia musí byť vykonávaná v súlade s príslušnými smernicami.“
Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za akékoľvek škody, ktoré môžu byť spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním.

Varovanie:

- Pred akoukoľvek elektrickou prevádzkou vždy skontrolujte napájacie napätie uvedené na elektromeri, nastavenie ističa, kontinuitu uzemnenia inštalácie a vhodnosť poistky.
- Elektrické pripojenie k inštalácii by malo byť vykonané pomocou zásuvky so zástrčkou s uzemnením alebo pomocou omnipolárneho vypínača.
Ak je spotrebič zapojený do zásuvky, musí byť inštalovaný tak, aby bola prístupná.
Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek nehody vyplývajúce z použitia spotrebiča, ktorý nie je uzemnený alebo ktorého kontinuita uzemnenia je nesprávna.
- S akýmikolvek otázkami týkajúcimi sa napájacieho kábla by ste sa mali obrátiť na popredajný servis alebo kvalifikovaného technika.

Varovanie! Tento spotrebič musí byť uzemnený. Pri nedostatočnom uzemnení si všimnete, že pri dotyku s kovovými časťami vášho spotrebiča môžete cítiť elektrický rozptýl v dôsledku prítomnosti zariadenia na potlačenie rádiového rušenia.

• TRIO 9501

Napájací kábel sa dodáva so spotrebičom Trio a umožňuje pripojenie len do zdroja 220-230 V medzi fázy alebo medzi fázou a nulový vodič. Pripojte do zásuvky 10/16 A.

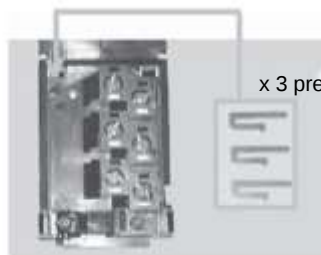
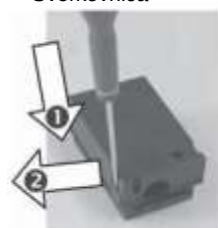
• TRIO 9503

S týmto spotrebičom Trio nie je dodávaný napájací kábel, ale je vybavený svorkovnicou, ktorá vám umožňuje zvoliť správne pripojenie pre konkrétny typ napájania.
Svorkovnica je umiestnená na zadnej strane Tria.

Pre otvorenie svorkovnice:

- Vyhľadajte dve západky po stranách,
- umiestnite čepeľ skrutkovača na prednú časť západky, vložte ho (1) a stlačte nadol (2)
- Zložte veko.

Svorkovnica



x 3 prepojavacie pásy

Pre pripojenie:

- odskrutkujte držiak kábla,
- pretiahnite kábel cez držiak kábla,
- odstráňte izoláciu z konca každého vodiča a pripojte ich podľa čísel zobrazených v tabuľke a pripojte aj „prepojovacie pásy“.

Príklad pripojenia v jednofázovom režime

1 - Vložte prepojovacie



2 - Vložte vodiče



3 - Pretiahnite kábel cez držiak kábla,



Upozornenie: nedostatočné utiahnutie môže spôsobiť nebezpečné riziko zahrievania napájacieho kábla.

Po dokončení pripojenia k svorkám spotrebiča utiahnite kábovú svorku a zatvorte kryt.

	Jedna fáza 220-230V~	Tri fázy 220-230V3~	Tri fázy 380-415V3N~
KÁBLOVÝ TYP – AERA	H05VV-F 3 G 2,5 mm ²	H05RR-F, H05VV-F alebo 4 G 2,5 mm ²	H05VV-F alebo H05RR-F 5 G 1,5 mm ²
PRIPOJE NIE DO SVORKO VNICE			
Na pripojenie: vytvorte premostenie pomocou prepojovacie ho pásu	2 Fáza Pás 1-2 Pás 2-3	1 Fáza Pás 1-2 3 Fáza	1 Fáza 2 Fáza
	5 Neutrálny Pás 4-5	5 Fáza Pás 3-4	3 Fáza
	T Uzemnenie	T Uzemnenie	5 Neutrálny Pás 4-5 T Uzemnenie

INŠTALÁCIA

PRIPOJENIE VODY – ODVOD VODY

PRIPOJENIE VODY:

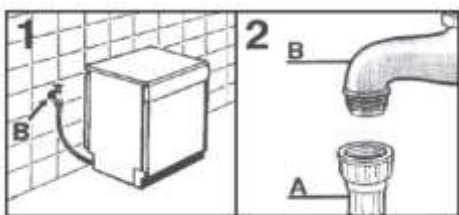
Napájacia a vypúšťacia hadica môže smerovať vľavo alebo vpravo. Umývačka riadu môže byť pripojená na studenú alebo teplú vodu, ak nemá viac ako 60 °C.

Tlak vody musí byť medzi 0,08 MPa a 0,8 MPa. Ak je tlak nižší ako minimálny, poraďte sa so servisným oddelením.

Napájacia hadica musí byť pripojená k vodovodnému ventilu, aby bolo možné vodu zatvoriť, keď sa spotrebič nepoužíva (obr. 1). Napájacia hadica umývačky je vybavená 3/4" závitovou prípojkou (obr. 2). Napájacia hadica „A“ musí byť pevne pripojená ku 3/4" ventilu „B“.

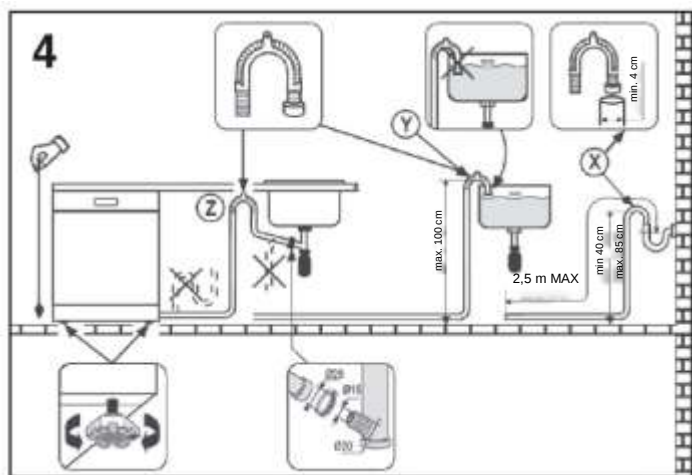
Pripojenie vody sa musí urobiť len pomocou dodávaných rúrok. Nepoužívajte staré rúrky.

Ak je spotrebič pripojený k novému alebo dlhodobo nepoužívanému potrubiu, nechajte vodu pred pripojením k napájacej hadici niekoľko minút odtiecť. Zaisťte tým, že usadeniny, piesok ani hrdza neupchajú vstupný filter.



ODVOD VODY:

Dávajte pozor, aby nedošlo k zalomeniu alebo zamotaniu vypúšťacej hadice pri zapojení k spotrebiču a voda mohla z neho voľne odtekať (obr. 4y). Vypúšťacia hadica musí byť najmenej 40 cm nad úrovňou podlahy a musí mať vnútorný priemer najmenej 4 cm. Odporúča sa pripojiť k hadici silón na ochranu proti zápachu (obr. 4x). Ak je to nutné, výstupná hadica môže byť predĺžená až na 2,6 m za predpokladu zachovania maximálnej výšky 85 cm nad úrovňou podlahy. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis.



Hadica môže byť zavesená na strane výlevky (nesmie byť ponorená do vody, aby sa zabránilo spätnému nasatiu vody do spotrebiča pri prevádzke). Skontrolujte, že na prívodnej ani vypúšťacej hadici nie sú slučky. Ak potrebujete predĺžiť prívodnú hadicu, obráťte sa na zákaznícky servis.

POUŽITIE

PLYNOVÉ HORÁKY

Každý horák je ovládaný kohútikom s progresívnym nastavením umožňujúcim:

- * širšie možnosti nastavenia od maximálnej pozície k minimálnej a najpresnejšej,
- * jednoduchšiu reguláciu plameňa podľa priemeru riadu,
- * žiadne nebezpečenstvo uhasenia plameňa alebo vypnutia, keď sa plameň rýchlo zníži.

ZAPALOVANIE

ODPORÚČANIE: keď horáky nie sú v prevádzke, mal by sa vždy vypnúť hlavný prívod plynu.

- Zapnite plynový ventil,
- Symbol vedľa každého ovládacieho gombíka označuje, ktorý horák je zapnutý.
- Otočte a zatlačte príslušný ovládací gombík horáka na symbol a držte ho stlačený dovtedy, kým sa nezapáli plameň. Na modeloch vybavených elektronickým zapáľovaním sa plameň zapáľuje elektrickou iskrou. Ovláda sa tlačidlom alebo stlačením otočného gombíka (pre modely so zapáľovaním pod gombíkom). V prípade modelov, ktoré nie sú vybavené elektrickým zapáľovaním alebo ak nie je k dispozícii elektrická energia, zapáľujte plameň zápalkou.

POZNÁMKA: pre modely vybavené BEZPEČNOSTNOU termopoistkou, podržte gombík stlačený niekoľko sekúnd pre aktiváciu bezpečnostného systému. Ak gombík ihneď uvoľníte, nemá čas na aktiváciu bezpečnostného systému a plameň zhasne. Ak sa tak stane, opakujte proces zapálenia od začiatku a počkajte dlhší čas po zapálení plameňa.

Rýchle termické bezpečnostné zariadenie automaticky preruší dodávku plynu v prípade náhodného uhasenia plameňa.

Ak máte problémy so zapálením plameňa z dôvodu špecifických miestnych podmienok dodávky plynu, opakujte proces zapálenia otočením gombíka na „minimum“ ().

- Plameň nastavte podľa vašich požiadaviek na varenie. Stredné polohy sú k dispozícii medzi nastaveniami () a () na ovládacom gombíku.
- Ak chcete oheň vypnúť, otočte ovládací gombík späť do polohy stop.
- Ak plameň náhodne zhasne, otočte gombík na „0“, počkajte jednu minútu a opäť ho skúste zapáliť.

RIAD

Pre správne použitie horákov zvolte riad, ktorého priemer dna zodpovedá nižšie uvedeným priemerom:

- * Veľmi rýchly Ø 18 cm a viac
- * Rýchly Ø od 16 do 26 cm
- * Polo rýchly Ø 12 cm
- * Pomocný Ø 10 cm

- Riad s pokriveným, zvlneným alebo ohnutým dnom sa neodporúča.
- Hliníkový riad môže zanechať stopy na smaltovanej podložke. Tieto stopy je možné jednoducho odstrániť pomocou vlhkej utierky a jemného čistiaceho prostriedku.

NIEKOĽKO TIPOV....

- Vyhnite sa príliš intenzívnemu vareniu pokrmov. Pokrm sa týmto spôsobom neuvaria rýchlejšie. V skutočnosti sú tak vystavené silnému premiešaniu, ktoré môže spôsobiť, že jedlo stratí svoju chuť.
- Ak chcete ušetriť plyn, uistite sa, že plamene nepresahujú spodnú časť riadu.
- Nepoužívajte plynový horák s prázdny riadom.

SKLOKERAMICKÁ ZÓNA

RADY

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov varenia je dôležité použiť kvalitný riad:

- Vždy používajte kvalitný riad s dokonale rovným a hrubým dnom.
- Zaisťte, aby bolo dno riadu suché.
- Používajte riad, ktorého priemer je dostatočne široký na úplné zakrytie povrchovej jednotky.

VÝBER RIADU

Nasledujúce informácie vám pomôže vybrať si riad, s ktorým dosiahnete dobré výsledky.



Na štítku skontrolujte označenie, či je riad vhodný pre sklokeramiky.

Nerezová oceľ: vysoko odporúčaná. Vhodné najmä so sendvičovým dnom z viacerých vrstiev. Sendvičové dno kombinuje výhody nehrdzavejúcej ocele (vzhľad, trvanlivosť a stabilitu) s výhodami hliníka alebo medi (vedenie tepla, rovnomerné rozloženie tepla).

Hliník: odporúča sa vysoká hmotnosť. Dobrá vodivosť. Zvyšky hliníka sa niekedy na varnom paneli objavujú ako škrabance, ale ak sa okamžite vyčistia, dajú sa odstrániť.

Tenký hliník by sa nemal používať z dôvodu jeho nízkej teploty topenia. **Liatina:** použiteľná, ale neodporúča sa. Slabý výkon. Môže poškrabať povrch.

Medené dno/kamenina: odporúča sa vysoká hmotnosť. Dobrý výkon, ale med' môže zanechávať zvyšky, ktoré sa môžu javiť ako škrabance. Tieto zvyšky sa dajú odstrániť, pokiaľ je varný panel okamžite vyčistený. Nenechávajte tento riad na varnom paneli prázdny. Prehriatie môže spôsobiť prilepenie k varnému panelu. Prehriaty medený riad zanecháva stopy, ktoré môžu trvalo zanechať škvrny na varnom paneli.

Porcelán/smalt: Dobrý výkon len pri riade s tenkým hladkým, plochým dnom.

ZÓNY

- **Highlight zóna:** je funkčná do 3 sekúnd a je vhodná na stabilné, rovnomerné a neprerušované varenie.
- **Sprinter:** táto možnosť môže znížiť čas varenia až o 15%.

POUŽITIE

- Nájdite príslušný symbol varnej zóny, ktorú chcete použiť.

- Odporúča sa najskôr nastaviť najvyšší výkon až do vhodného ohriatia a potom znížiť na požadované varné nastavenie.

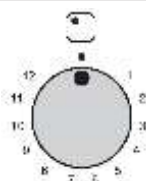


- Kontrolka zapnutia sa rozsvieti pre indikáciu, že varná zóna je v prevádzke.

- Každá zóna je prepojená s kontrolkou zostatkového tepla na varnom paneli. Kontrolka sa rozsvieti, ak teplota varnej zóny dosiahne 60°C a viac. Zostane svietiť aj po vypnutí varného panela, kým povrch nevychladne.

- Pre vypnutie varnej zóny otočte príslušný gombík do polohy „0“.

- **Polohy:** príklady uvedené nižšie slúžia ako pomôcka. Po zoznámení sa s používaním vášho varného panela zistíte, ktoré nastavenia vám najviac vyhovujú.



Polohy			Niekoľko tipov
1	1-2	Veľmi nízka	Pre udržanie teploty jedla, rozpúšťanie masla a čokolády...
2	3-4	Nízka	Pomalé varenie, omáčky, dusené mäso, ryžový puding, stratené vajcia...
3	5-6	Mierna	Fazuľa, mrazené pokrmy, ovocie, varenie vody...
4	7-8	Stredná	Dusené jablká, čerstvá zelenina, cestoviny, palacinky, ryby...
5	9-10	Vysoká	Intenzívnejšie varenie, omelety, steaky...
6	11-12	Veľmi vysoká	Steaky, kotlety, vyprážanie...

Odporúčania:

- Nikdy nepripravujte pokrmy priamo na sklokeramickom paneli. Vždy používajte vhodný riad.
- Riad postavte vždy doprostred varnej zóny na ktorej varíte.
- Nepoužívajte varný panel ako dosku na krájanie.
- Neposúvajte riad po varnom paneli.
- Neskladujte ťažké predmety nad varným panelom. Ak spadnú na panel, môžu spôsobiť poškodenie.
- Neskladujte ťažké predmety nad varným panelom. Ak spadnú na panel, môžu spôsobiť poškodenie.
- Nepoužívajte varný panel ako pracovný povrch.
- Neumiestňujte na varné zóny hliníkový a plastový riad.

Dôrazne sa odporúča udržiavať deti mimo dosahu varných zón, keď sú v prevádzke alebo aj keď sú vypnuté, pokiaľ svieti indikátor zvyškového tepla, aby sa predišlo rizikám vážnych popálenín.

PRÍSLUŠENSTVO RÚRY (závisí od modelu)

Pred prvým použitím je nevyhnutné všetko príslušenstvo rúry najprv vyčistiť. Umyte príslušenstvo špongiou. Opláchnite a osušte.

- **ROŠT:** Je určený na umiestnenie jedla, tanierov a kusov mäsa pri pečení na grile.



Je vybavený drážkami, ktoré umožňujú zasunutie odkvapkávacieho plechu.

Vďaka svojmu špeciálnemu tvaru zostáva rošt vždy vodorovný, aj keď je v maximálnej miere vytiahnutý smerom k prednej časti rúry, čím sa predchádza riziku sklznutia alebo prevrátenia jedál.

- **ODKVAPKÁVACÍ PLECH:**

Slúži na zachytenie tuku a šťavy počas grilovania.

Môže sa umiestniť na rošt alebo zasunúť pod rošt. Pokiaľ sa plech na odkvapkávanie nepoužíva s grilom, nesmie sa uchovávať v rúre počas používania. Nikdy nepoužívajte odkvapkávací plech ako plech na pečenie. Mohlo by to spôsobiť tvorbu dymu, vystreknutie tuku a silné znečistenie vnútra rúry.



- **PLECH NA PEČENIE** sa

musí vložiť na rošt. Je vhodný na pečenie malého pečiva, ako je choux, sušienky, pusinky atď.

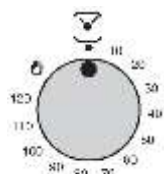
Nikdy nedávajte plech na pečenie priamo na dno rúry.



- **OTOČNÝ GRIL** je vybavený ihlicou a rukoväťou, dvoma vidličkami a podložkou na ihlice.

Ak sa rúra používa, akékoľvek nepoužívané príslušenstvo by sa malo vybrať.

- **VYPÍNACÍ ČASOVAČ**



Môžete ho nastaviť pre prevádzku rúry v rozsahu medzi 1 a 120 minútami, s okamžitým štartom a automatickým zastavením. Po uplynutí času časovač automaticky vypne napájanie rúry.

- Rúru je možné použiť aj bez programovania. V takom prípade otočte gombík na pozíciu Ruka

Poznámka: pre nastavenie času otočte gombík v smere hodinových ručičiek na značku 120 minút a potom späť na požadovaný čas.

POUŽITIE RÚRY

VEĽMI DÔLEŽITÉ: Rúra a umývačka nemôžu byť používané súčasne.
Pre použitie rúry musí byť umývačka zatvorená.

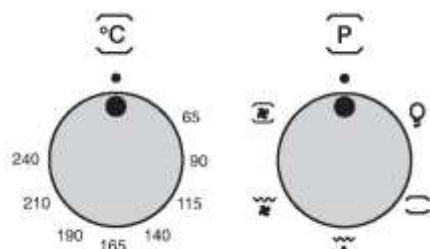
DÔLEŽITÉ: Počas používania vždy zabezpečte, aby neboli malé deti v blízkosti Tria. Ak je Trio vybavené vekom, pred použitím ho zdvihnite.

SPÔSOBY PEČENIA (Závisí od modelu)

- **Bežné pečenie**  : Horné a spodné ohrevné telesá sa používajú naraz. Táto metóda je ideálna na všetko tradičné pečenie, na pečenie červeného mäsa, pečeného hovädzieho, jahňacieho stehna, chleba, lístkového cesta. Predhrievajte rúru asi desať minút a vložte mäso na pečenie do strednej polohy roštu.
- **Gril**  : používa horné ohrevné teleso. Zaručuje úspech pri zmiešanom grilovaní, príprave kebabov a „gratinovaných jedál“. Vyžaduje sa predhriatie 5 minút, aby sa teleso zahrialo.
- **Otočný gril**  : používa horné ohrevné teleso v spojení s otočným grilom a ponúka skutočnú chuť klasického opekania.
 . Vyberte všetko príslušenstvo z rúry.
 . Vložte odkvapkávaci plech na dno rúry.
 . Napichnite na ihlicu pokrm, ktorý chcete grilovať, a vložte ho medzi dve vidličky.
 . Nasadte ihlicu na držiak a posuňte držiak a ihlicu na druhú úroveň. Koniec ihlice bude potom smerovať k otvoru v hnacom mechanizme.
 . Nasadte ihlicu na hnací mechanizmus.
- **Otočný gril a bežné pečenie**  : súčasné použitie otočného grilu a bežného pečenia. Umožňuje úsporu času pri pečení. Musíte však dávať pozor aby ste umiestnili rošt s drážkami hore nohami, s drážkami nasmerovanými nahor, a položiť naň odkvapkávaci plech.
- **Gril s ventilátorom**  : použitie horného ohrevného telesa s ventilátorom zaisťujúcim cirkuláciu vzduchu vo vnútri rúry. Ideálne na varenie veľkých potravín, celých kusov, ako je pečené bravčové mäso, hydina atď. Predhrievanie je potrebné pre červené mäso, ale nie pre biele mäso. Vložte odkvapkávaci plech pod rošt, aby ste zachytili šťavu. Uistite sa, že jedlo nie je príliš blízko grilu. V polovici pečenia pripravované jedlo otočte.
- **Pečenie s ventilátorom**  : používajú sa horné aj spodné, ohrevné telesá spoločne s ventilátorom a zaisťujú cirkuláciu vzduchu vo vnútri rúry. Odporúčame použiť tento spôsob pre hydinu, pečivo, ryby a zeleninu... teplo lepšie preniká do jedla a zníži sa čas na predhriatie aj pečenie.

POUŽITIE

- Otočte ovládací gombík na požadovaný spôsob prípravy jedla a nastavte teplotu:



- *  Bežné pečenie Teplota od 65°C do 240°C
-  Gril Teplota 240°C
-  Otočný gril Teplota 240°C
-  Otočný gril + Bežné pečenie Teplota 240°C
- *  Gril s ventilátorom Teplota 240°C
-  Pečenie s ventilátorom Teplota od 65°C do 240°C

* Testované v súlade s normou CENELEC EN 60350-1 používanou na definovanie energetickej triedy.

- Otočte ovládací gombík časovača do pozície Ruka alebo na programovanie času.



Kontrolka regulátora signalizuje, že termostat pracuje. Počas prípravy jedla sa pravidelne rozsvetuje a zhasína.

RADY PRE PEČENIE

MÄSO :

Odporúčame mäso soliť až po upečení, pretože soľ podporuje rozstrekovanie tuku z mäsa.

To potom znečistí rúru a vytvorí značné množstvo dymu. Biele, bravčové, jahňacie, teľacie mäso s kosťou a ryby môžu byť vkladané do rúry studené. Čas pečenia je dlhší ako v predhriatej rúre, ale zaisť sa lepšie prepečenie strednej časti, pretože teplo má viac času preniknúť do kosti.

SPRÁVNE PREDHRIATIE JE ZÁKLADOM ÚSPEŠNÉHO PEČENIA ČERVENÉHO MÄSA.

ZÁKUSKY – SLADKÉ PEČIVO A SUŠIENKY :

Nepoužívajte lesklé formy, pretože odrážajú teplo a môžu spôsobiť pripálenie zákuskov. Ak zákusok hneď veľmi rýchlo, prikryte ho papierom na pečenie alebo hliníkovou fóliou.

Upozornenie : správny spôsob použitia fólie je lesklou stranou dovnútra. V opačnom prípade je teplo odrazené lesklým povrchom a nepreniká dovnútra zákusku.

Počas prvých 20 až 25 minút pečenia neotvárajte dvierka: piškótová torta, suflé, brioška atď. budú mať tendenciu klesať. Môžete skontrolovať, či sú zákusky hotové tým, že pichnete do stredu nožom alebo kovovou ihlou na pletenie. Ak hrot vyjde pekný a suchý, váš koláč je pripravený a môžete prestať piecť. Ak hrot vyjde vlhký alebo je pri ňom pripevnený kúsok zákuska, pokračujte v pečení ale termostat mierne znížte tak, aby sa dokončil bez spálenia.

Nasledujúce pokyny slúžia iba na usmernenie. Možno ich budete chcieť zmeniť podľa vlastnej skúsenosti alebo osobného vkusu.

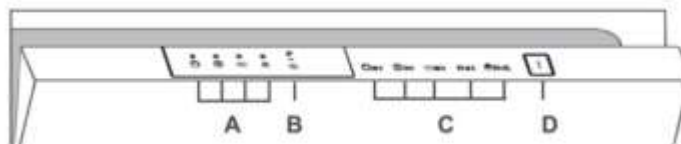
Čas predhriatia:

- . 20 minút medzi 210 a 240°C
- . 15 minút medzi 140 a 190°C
- . 10 minút medzi 65 a 115°C

MNOŽSTVO	POTRAVINA	Teplota rúry v °C	Umiestnenie roštu od spodku	Čas pečenia v minútach
RYBY				
	Pstruh	200	1	15 / 25
1 kg	Treska	190	1	50
MÄSO				
1 - 1,5 kg	Pečené hovädzie	190	1	90
1 kg	Pečené teľacie	150/160	1	120/150
2 kg	Teľacie s omáčkou	170/190	1	60 / 90
1 - 1,5 kg	Jahňacie stehno	150/160	1	60 / 75
1 - 1,5 kg	Baranie stehno	150/160	1	50 / 60
HYDINA				
2 kg	Holuby	150/160	1	45
4 kg	Hus	160	1	240 / 270
2 - 2,5 kg	Kačica	175	1	90/150
1 - 1,5 kg	Kura	170	1	60 / 80
RÔZNE				
	Lasagne	200	1	40
	Soufflé	200	1	20
	Fritter	200	1	20
	Pizza	200	1	20
SLADKÉ PEČIVO				
	Pohánkový koláč	175	1	40 / 50
	Koláč s ovocím	180/190	1	20 / 30
	Sušienka (kysnuté cesto)	160	1	40 / 45
	Snehová pusinka	100	1	90
	Lístkové pečivo	200	1	20

OVLÁDACIE PRVKY UMÝVAČKY

- A Svetelné kontrolky výberu programu
 B Tlačidlo výberu programov
 C Popis programu
 D Tlačidlo zapnúť/vypnúť



VÝBER PROGRAMOV A ŠPECIÁLNYCH FUNKCIÍ

Umývačku riadu a rúru nie je možné používať súčasne.

Nastavenie programu

Otvorte dvierka a stlačte tlačidlo „Zapnúť/vypnúť“; začnú blikať 4 LED diódy výberu programu.

- Požadovaný program nastavte stlačením tlačidla výberu programu, rozsvieti sa LED dióda zvoleného programu (2 LED diódy pre program **STUDENÉ OPLACHOVANIE**).
- Zatvorte dvierka (po zaznení signálu), zvolený program sa spustí automaticky.

POUŽITIE UMÝVAČKY RIADU

Otváranie dvierok

Uchopte rukoväť v prednom paneli a potiahnite vpred. Ak dôjde k otvoreniu spotrebiča, keď je v činnosti, elektrické bezpečnostné zariadenie automaticky všetko vypne. Pre správny chod spotrebiča neotvárajte dvierka, ak je spotrebič v činnosti.

Zatváranie dvierok

Vložte kôš do umývačky. Uistite sa, že sa ostrekovacie rameno môže voľne otáčať a neprekážajú mu žiadne príbory, riad alebo hrnce. Zatvorte dvierka a zatlačte na ne a uistite sa, že sú pevne zatvorené.

Prerušenie programu

Neodporúča sa otvárať dvierka, keď je program spustený, a hlavne nie počas hlavnej fázy umývania a záverečného sušenia. Keď dvierka otvoríte, dôjde k automatickému zastaveniu umývačky. Po opätovnom zatvorení dvierok program automaticky pokračuje. Ak si želáte zmeniť alebo zrušiť prebiehajúci program, postupujte nasledovne:

- Podržte tlačidlo „**VÝBER PROGRAMU**“ stlačené aspoň 5 sekúnd. Kontrolky programu sa zapnú a vypnú jednotlivo a postupne a zaznejú zvukové signály.
- Bežiaci program sa zruší a všetky kontrolky programu budú blikať.

Pred spustením nového programu by ste mali skontrolovať, či je v dávkovači stále dostatok čistiacieho prostriedku. Ak je to nutné, dávkovač doplňte.

VAROVANIE: ak sú dvierka otvorené počas fázy sušenia, aktivuje sa prerušovaný zvukový signál, ktorý upozorňuje, že cyklus ešte nie je dokončený.

Trikrát zaznie 5-sekundový alarm v 30-sekundových intervaloch (ak nie je stlmený), čo signalizuje ukončenie programu.

Zvolená kontrolka programu (2 kontrolky pre program „**STUDENÉ OPLACHOVANIE**“) začne blikať.

Riady sa teraz dajú vybrať a umývačka riadu sa môže vypnúť stlačením tlačidla „**ZAP/VYP**“ alebo môžete vložiť riad do nového cyklu.

Alarm ukončenia programu sa môže stlmiť nasledovne:

DÔLEŽITÉ

Umývačka musí byť VŽDY vypnutá pred začiatkom tohto postupu.

1. Držte tlačidlo „**VÝBER PROGRAMU**“ stlačené a súčasne zapnite umývačku stlačením tlačidla „**ZAP/VYP**“ (zaznie krátky zvukový signál).
2. Tlačidlo „**VÝBER PROGRAMU**“ podržte stlačené najmenej 15 sekúnd (počas toho zaznejú 2 zvukové signály).
3. Keď zaznie druhý zvukový signál, tlačidlo pustite (rozsvietia sa 3 kontrolky „**VÝBER PROGRAMU**“).
4. Opäť stlačte to isté tlačidlo: 3 kontrolky (ktoré signalizujú, že alarm je aktivovaný) začnú blikať (čo znamená, že je alarm vypnutý).
5. Vypnite umývačku stlačením tlačidla „**ZAP/VYP**“, čím potvrdíte nové nastavenie.

Ak chcete alarm znova zapnúť, postupujte rovnakým spôsobom.

**VAROVANIE!**

Ak sa vyskytne akýkoľvek problém, umývačku riadu vypnite stlačením tlačidla „ZAP/VYP“ a postup začnite znova od začiatku.

Uloženie posledného použitého programu do pamäte

Posledný použitý program môžete uložiť do pamäte nasledujúcim spôsobom:

DÔLEŽITÉ

Umývačka musí byť VŽDY vypnutá pred začiatkom tohto postupu.

1. Držte tlačidlo „VÝBER PROGRAMU“ stlačené a súčasne zapnite umývačku stlačením tlačidla „ZAP/VYP“ (zaznie krátky zvukový signál).
2. Tlačidlo „VÝBER PROGRAMU“ podržte stlačené najmenej 30 sekúnd (počas toho zaznejú 3 zvukové signály).
3. Keď zaznie **TRETÍ** zvukový signál, tlačidlo pustíte (zablikajú všetky kontrolky).
4. Opäť stlačte to isté tlačidlo: blikajúca kontrolka (uloženie do pamäte vypnuté) prestane blikáť a zostane svietiť (uloženie do pamäte zapnuté).
5. Vypnite umývačku stlačením tlačidla „ZAP/VYP“, čím potvrdíte nové nastavenie.

Ak chcete uloženie do pamäte vypnúť, postupujte rovnakým spôsobom.



VAROVANIE!

Ak sa vyskytne akýkoľvek problém, umývačku riadu vypnite stlačením tlačidla „ZAP/VYP“ a postup začnite znova od začiatku.

Ak dôjde k prerušeniu napájania počas prevádzky umývačky riadu, zvolený program sa uloží do špeciálnej pamäte a po obnovení napájania bude pokračovať tam, kde prestal.

Pozor – Umývačka je vybavená bezpečnostným zariadením proti pretečeniu, ktoré v prípade poruchy zasiahne odvedením nadmernej vody.

Chybové signály

Ak dôjde k poruche alebo chybe počas spusteného programu, začne kontrolka LED, ktorá zodpovedá zvolenému cyklu (2 kontrolky pre program STUDENÝ OPLACH), rýchlo blikáť a spustí sa zvukový signál. V takom prípade umývačku vypnite stlačením tlačidla zapnúť/vypnúť. Po skontrolovaní, že je ventil na prívodnej hadici otvorený, že vypúšťacia hadica nie je ohnutá, a sifón ani filtre nie sú zapchaté, opäť spustíte zvolený program. Ak porucha pretrváva, kontaktujte zákaznícky servis.

Dôležité!

Pre zaistenie správnej prevádzky bezpečnostného zariadenia proti pretečeniu sa odporúča neposúvať a nenakláňať umývačku počas prevádzky.

Ak je potrebné umývačku posunúť alebo nakloniť, najprv sa uistíte, že je umývací cyklus ukončený a v nádrži nezostala žiadna voda.

PREDBEŽNÉ ČINNOSTI A ČISTENIE FILTRAČNEJ JEDNOTKY

Filtračný systém sa skladá z:



- centrálnej filtračnej nádoby, ktorá zachytáva najväčšie častice jedla.
- plochého filtra, ktorý nepretržite filtruje umývavicu vodu.
- mikro filtra, umiestneného pod plochým filtrom, ktorý zachytí najmenšie častice jedla a zaisťuje

dokonalé opláchnutie.

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov by sa mala filtračná jednotka skontrolovať a vyčistiť po každom umytí.

Ak chcete odstrániť filtračnú jednotku, jednoducho uchopte rukoväť a celú jednotku vyberte.

Centrálna nádoba je na vrchu len položená pre jednoduché čistenie. Umývačka je vybavená samočistiacim mikro filtrom, ktorý stačí skontrolovať len približne každých 15 dní.

Odporúča sa však skontrolovať po každom umývaní, či centrálna nádoba a plochý filter nie sú upchaté.

Poznámka: Po vyčistení filtrov sa uistíte, že sú správne poskladané, jeden vo vnútri druhého a že je plochý filter správne umiestnený na dne umývačky.

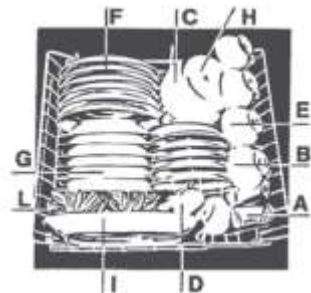
Nesprávne nasadená filtračná jednotka môže mať nežiadúci vplyv na účinnosť spotrebiča.

Dôležité: Nikdy nepoužívajte umývačku bez filtra.

VKLADANIE RIADU

Kôš bol starostlivo navrhnutý pre jednoduché vkladanie. Aby umývanie bolo účinné, odstráňte zvyšky jedla z riadu (kosti, špáradlá, zvyšky mäsa a zeleniny), aby nedošlo k upchatiu filtrov, vypustite vody a trysiek ostrekovacieho ramena a následkom toho k obmedzeniu účinnosti umývania.

Varovanie! Aby ste zabránili zraneniu od príborov s čepeľami a ostrými hrotmi, je potrebné umiestňovať ich rukoväťou hore.



Vkladanie 6 kusovej sady riadu (EN 50242)

- A - 6 pohárov
- B - 6 dezertných tanierov
- C - 6 podšálok
- D - Malá miska
- E - 6 čajových alebo kávových šálok
- F - 6 plytkých tanierov
- G - 6 hlbokých tanierov
- H - Stredne veľká misa
- I - Servírovacia misa
- L - Príbory



Vkladanie 4 kusovej sady riadu plus hrncov

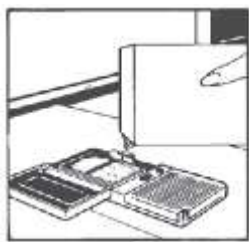
Hrnce, šalátové misky, polievkové misky, pokrievky, atď. sa môžu vkladať do košíka. Príbory sa odporúčajú ukladať do košíka určeného pre tento účel. Príbory s úzkou rukoväťou by mali byť umiestnené rukoväťou hore, aby sa zabránilo prepadnutiu dnom košíka a zablokovaniu umývacieho ramena. Nevkladajte do košíka pokrievky s drevenou rukoväťou alebo pokrievky s úchytnými spojenými lepidlom.

PLNENIE ČISTIACEHO PROSTRIEDKU

Je nevyhnutné používať čistiaci prostriedok, ktorý je určený pre umývačky, buď v práškovej alebo tekutej forme, alebo vo forme tabliet.

Nevhodné čistiace prostriedky (napr. pre ručné umývanie) neobsahujú správne zložky pre použitie v umývačke a bránia účinnej prevádzke.

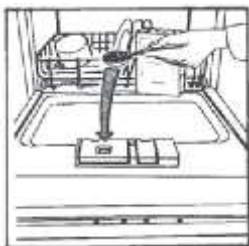
Bežné umývanie



Dávkovač čistiaceho prostriedku je vo vnútri dvierok. Veko dávkovača sa musí zavrieť pred každým umývaním. Otvára sa stlačením západky. Na konci každého umývacieho cyklu je veko vždy otvorené a pripravené na ďalšie použitie umývačky. Množstvo používaného čistiaceho prostriedku závisí na znečistení riadu a type umývania. Bežne sa odporúča 15 g dávka. Ak je vaša voda tvrdá alebo

riad veľmi znečistený, použite 25 g dávku čistiaceho prostriedku. Po nasypaní čistiaceho prostriedku do dávkovača veko, keďže nie všetky čistiace prostriedky sú rovnaké a pokyny na obale sa môžu líšiť. Chceli by sme používateľov upozorniť, že malé množstvo čistiaceho prostriedku nezaistí riadne umytie riadu, zatiaľ čo veľmi veľké množstvo nielenže nevedie k lepším výsledkom, ale ide o zbytočné plytvanie. Tým, že nepoužívate nadmerné množstvo čistiaceho prostriedku, pomáhate chrániť životné prostredie.

Intenzívne umývanie



Pri použití programu intenzívneho umývania pridajte ďalšiu dávku čistiaceho prostriedku približne 15 g (1 polievková lyžica). Táto ďalšia dávka by sa mala vložiť do malej nádrže (pozri obrázok)

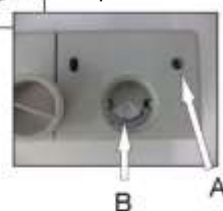
PLNENIE DÁVKOVAČA LEŠTIDLA

Dávkovač leštidla „B“ je napravo od dávkovača čistiaceho prostriedku a jeho kapacita je približne 130 ml.



Otvorte veko a nalejte dostatok tekutiny, aby vydržala niekoľko umývaní. Neprepĺňajte. Zatvorte veko.

Táto prísada, ktorá je automaticky uvoľňovaná počas posledného cyklu oplachovania, pomáha rýchlemu schnutiu riadu a bráni tvorbe škvŕn. Odporúča sa vždy používať leštidlo.



Skontrolujte hladinu leštidla priezorom „A“, ktorý je umiestnený uprostred dávkovačov.

Plný – Tmavý

Prázdny – Svetlý

NASTAVENIE LEŠTIDLA (od 1 do 5).

Dávkovač leštidla „B“ je pod indikátorom a môže byť otočený prstom, odporúčaná poloha je „3“. Tvrdosť vody môže byť posúdená podľa tvorby usadenín alebo podľa miery usychania.

Je preto dôležité nastaviť správne dávkovanie leštidla, aby boli dosiahnuté najlepšie výsledky.

Po umývaní,

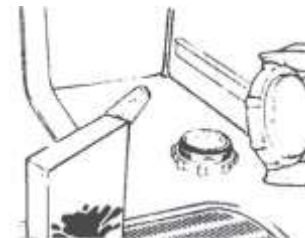
. ak na riadoch zostávajú šmuhy, znížte množstvo o jednu polohu.

. ak sú na riadoch biele miesta, zvýšte množstvo o jednu polohu.

DÁVKOVANIE SOLI

Umývačka je vybavená zmäččovačom, ktorý čistí vodu od vodného kameňa a bráni tak poškodeniu umývačky. Na dne umývačky je dávkovač na regeneráciu zmäččovača.

Filtračný prvok zmäččovacej jednotky musí byť dopĺňaný soľou vyrábanou špeciálne pre umývačky. Túto soľ je možné kúpiť ako tablety alebo granulé.



Pre pridanie soli odskrutkujte veko dávkovača soli na dne a doplňte dávkovač.

Počas tejto činnosti môže pretiecť trochu vody, soľ ale pridávajte kým nie je dávkovač plný, očistite závit od zvyškov soli a veko opäť zatvorte.

Ak nebudete umývačku ihneď používať, nastavte program na Studený oplach („Eko+Rapid, 2 kontrolky“), aby bola prebytočná soľ vypláchnutá z umývacej nádrže.

Dávkovač soli má kapacitu približne 1,5 kg a pre účinné použitie spotrebiča musí byť čas od času doplňovaný podľa nastavenia jednotky zmäččovača vody.

Poznámka: Je nevyhnutné pridávať vodu, kým dávkovač nepreteká. Inštalujte umývačku len s úplne naplneným dávkovačom soli.

POUŽITIE

Regulácia zmäkčovača vody pomocou elektronického programátora

Zmäkčovač vody môže pomocou 5 nastavení upravovať vodu až do tvrdosti 60 °Fh (francúzska stupnica) alebo 33° Dh (nemecká stupnica). Jednotlivé nastavenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Úroveň	Tvrdosť vody		Použitie regeneračnej soli	Nastavenie zmäkčovača vody
	°Fh (Francúzska stupnica)	°dH (Nemecká stupnica)		
0	0-8	4	nie	
1	9-20	5-11	áno	Kontrolka 1
2	21-30	12-17	áno	Kontrolka 1+2
3	31-40	18-22	áno	Kontrolka 1+2+3
4	41-60	23-33	áno	Kontrolka 1+2+3+4

DÔLEŽITÉ

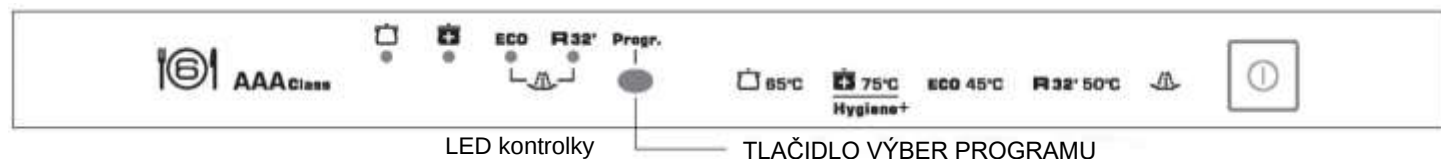
Umývačka musí byť **VŽDY** vypnutá pred začiatkom tohto postupu.

1. Držte tlačidlo „**VÝBER PROGRAMU**“ stlačené a súčasne zapnite umývačku stlačením tlačidla „**ZAP/VYP**“ (zaznie krátky zvukový signál).
2. Tlačidlo „**VÝBER PROGRAMU**“ podržte stlačené najmenej 5 sekúnd AŽ KÝM nezaznie zvukový signál. Rozsvietia sa niektoré kontrolky „**VÝBER PROGRAMU**“, ktoré označujú aktuálnu úroveň nastavenia zmäkčovača vody.
3. Opätovným stlačením toho istého tlačidla zvolíte požadovanú úroveň zmäkčovača vody: pri každom stlačení tlačidla sa rozsvieti jedna kontrolka (úroveň zmäkčovača vody je indikovaná počtom zapnutých svetiel). Pri **úrovni 5** budú blikať 4 svetlá, pri **úrovni 0** budú všetky svetlá zhasnuté.
4. Vypnite umývačku stlačením tlačidla „**ZAP/VYP**“, čím potvrdíte nové nastavenie.



VAROVANIE!

Ak sa vyskytne akýkoľvek problém, umývačku riadu vypnite stlačením tlačidla „**ZAP/VYP**“ a postup začnite znova od začiatku (KROK 1).



UMÝVACÍ PROGRAM

Informácie pre testovacie laboratória Všeobecné porovnanie programov

Podľa noriem EN 50242:

- 1) Normálne naplnenie
- 2) Nastavenie leštenia: „4“
- 3) Množstvo čistiaceho prostriedku: 18 g na umývanie

SPOTREBA (hlavné programy)*		
Program	Energia (kWh)	Voda (L)
Univerzálny	1,25	15
Hygiene+	0,93	12
Eko	0,67	8
Rapid 32'	0,60	8
Spotreba energie v vo vypnutom režime a v zapnutom režime: 0,1 W / 0,8 W		
* Hodnoty sa merajú v laboratóriu podľa európskej normy EN 50242 (spotreba sa môže líšiť v závislosti od podmienok použitia).		

Program	Popis	Kontrolný zoznam					Obsah programu						Trvanie
		Prostriedok na namáčanie	Prostriedok na umývanie	Čistenie filtra	Kontrola dávkovača leštidla	Kontrola dávkovača soli	Horúce predumytie	Studené predumytie	Hlavné umytie	Prvé opláchnutie	Druhé studené opláchnutie	Opláchnutie leštidlom	
 65°C	Normálny	Raz denne - pre normálne zašpinené panvice a všetky ostatné predmety, ktoré boli ponechané celý deň na umývanie					☒	☒	65°C	☒	☒	☒	80
 75°C Hygiene+	Hygiena+	Raz denne - pre veľmi špinavé panvice a všetky ostatné predmety, ktoré boli ponechané celý deň na umývanie					☒	☒	75°C	☒	☒	☒	90
ECO 45°C	EKO	Program pre normálne znečistený riad (najúčinnnejší z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody pre tento typ riadu). Program je štandardizovaný podľa EN 50242.					☒	☒	45°C	☒	☒	☒	120
R32' 50°C	Rapid 32'	Rýchle umytie pre riad, ktorý sa má umyť ihneď po jedle. Kapacita umývania pre 4/6 ľudí.					☒	☒	50°C	☒	☒	☒	32
	Studené predumytie	Krátke predumytie za studena pre predmety, ktoré sú uložené v umývačke, až kým nebudete pripravení umyť plnú dávku riadu.					☒	☒					6

POUŽITIE

NIEKOĽKO PRAKTICKÝCH RÁD...

– Na umývací program s plnou dávkou riadu správne naplňte spotrebič po každom jedle a medzi jednotlivými dávkami spustíte predumytie za studena, aby ste sa zbavili škvrn a odstránili väčšie zvyšky jedla.

AKO DOSIAHNUŤ DOBRÉ VÝSLEDKY UMÝVANIA

- 1) Riady umiestnite nasmerované nadol.
- 2) Snažte sa umiestniť riady takým spôsobom, aby sa navzájom nedotýkali. Ak sú uložené správne, dosiahnete lepšie výsledky.
- 3) Pred vložením riadu do umývačky odstráňte všetky zvyšky potravín (kosti, škrupiny, kúsky mäsa alebo zeleniny, kávové usadeniny, kožu z ovocia, cigaretový popol atď.), ktoré by mohli upchať odtok a trysky umývacích ramien.
- 4) Po vložení riadu skontrolujte, či sa umývacie rameno môže voľne otáčať.
- 5) Panvice a ďalší riad, ktorý obsahuje veľmi odolné častice potravín alebo zvyšky pripáleného jedla by mali byť namočené vo vode s prostriedkom do umývačky.
- 6) Pre správne umývanie striebra:
 - a) - striebro opláchnite okamžite po použití, hlavne, ak bolo použité na majonézu, vajčka, ryby, atď.
 - b) - nestriekajte naň čistiaci prostriedok.
 - c) - udržiajte ho oddelené od ostatných kovových predmetov.

ČO ROBIŤ, KEĎ...

Chcete zastaviť umývačku a vložiť do nej ďalší riad, keď prebieha umývanie? Otvorte dvierka, vložte riad a zatvorte dvierka, spotrebič sa opäť spustí automaticky.

ČO NEUMÝVAŤ...

Nezabúdajte na to, že nie všetky riady sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. Neodporúčame používať umývačku riadu na umývanie riadu z termoplastu, príborov s drevenými alebo plastovými držadlami, hrncov s drevenými držadlami, predmetov z hliníka, krištáľu, olovnatého skla, ak nie je uvedené inak.

Niektoré ozdobné prvky môžu vyblednúť. Preto je dobré pred vložením celej sady skúsiť najskôr umyť jeden kus a uistiť sa, že vzor na ostatnom riade nevybledne.

Taktiež nie je dobrý nápad vkladať strieborné príbory do umývačky spolu s oceľovými rukoväťami ktoré nie sú nerezové, pretože by medzi nimi mohlo dôjsť k nežiadúcej chemickej reakcii.

Poznámka: Pri nakupovaní nového riadu alebo príborov sa vždy uistite, že sú vhodné pre umývanie v umývačke.

PO POUŽITÍ – Po každom umývaní zatvorte ventil prívodu vody do umývačky a tlačidlo vyp./zap. dajte do polohy vypnuté. Ak sa nebude umývačka nejaký čas používať, odporúča sa vykonať nasledujúce opatrenia:

- 1 - vykonajte umývací program bez riadu, aby ste spotrebič odmastili,
- 2 - vytiahnite zástrčku zo siete,
- 3 - zatvorte ventil prívodu vody,
- 4 - doplňte dávkovač leštidla,
- 5 - nechajte dvierka mierne pootvorené,
- 6 - vnútro spotrebiča zanechajte čisté,
- 7 - ak je spotrebič ponechaný na mieste, kde môže klesnúť teplota pod 0 °C, voda v dávkovači by mohla zmrznúť.

Preto sa odporúča zvýšiť teplotu nad 0 °C približne 24 hodín pred opätovným použitím spotrebiča.

ČISTENIE

- Pred akýmkoľvek čistením musíte:
- Odpojiť spotrebič od zdroja elektrického prúdu a vyčkať, kým horúce časti nevychladnú.
- Pri čistení spotrebiča nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, drôtenku ani ostré predmety.
- **SMALTOVANÉ ČASTI:**

Nikdy nepoužívajte drsné špongie a čistiace prostriedky alebo ostré predmety, pretože tieto môžu nenávratne poškodiť smalt. Po ochladení spotrebiča ho jednoducho vyčistíte vodou so saponátom a vysušíte suchou utierkou.

- **SKLOKERAMICKÝ PANEL**

Nepoužívajte príliš vlhkú špongiu.

Odporúčame udržiavať mimo varného panelu všetky látky, ktoré majú tendenciu roztaviť sa, ako sú plastové predmety, cukor, alebo výrobky na báze cukru.

Údržba:

- umiestnite niekoľko kvapiek špeciálneho čistiaceho prostriedku na povrch panelu.
- odolné škvrny odstráňte jemnou utierkou alebo mierne vlhkou kuchynskou papierovou utierkou.
- utrite jemnou utierkou alebo suchou kuchynskou papierovou utierkou až kým nie je povrch čistý.
- Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, drôtenku alebo ostré predmety na čistenie sklenených dverí rúry, pretože to môže viesť k rozbitiu skla

Odolné škvrny:

- umiestnite niekoľko kvapiek špeciálneho čistiaceho prostriedku na povrch panelu.
- zoškrabte škrabkou pod uhlom 30° k panelu, kým škvrny nezmiznú.
- utrite jemnou utierkou alebo suchou kuchynskou papierovou utierkou až kým nie je povrch čistý.
- postup v prípade potreby opakujte.

Škrabka s ostrou čepeľou nepoškodí povrch, ak ju držíte v uhle 30°. Nikdy nenechávajte škrabku s ostrou čepeľou v dosahu detí.

Niekoľko rád:

Časté čistenie zanecháva ochrannú vrstvu, ktorá je dôležitá pre zabránenie tvorby škrabancov a opotrebenia.

Pred opätovným použitím varného panela sa uistite, či je povrch čistý.

Pre odstránenie stôp od vody použite niekoľko kvapiek bieleho octu alebo citrónovej šťavy. Potom utrite savým papierom a použite niekoľko kvapiek špeciálneho čistiaceho prostriedku.

Povrch sklokeramického panela je odolný voči škrabancom z riadu s plochým dnom, ale je vždy vhodnejšie riad pri posúvaní zdvihnúť.



ČISTENIE

- **OSVETLENIE RÚRY**

Žiarovka aj jej kryt sú vyrobené z materiálu odolného vysokým teplotám: 230 V~ – päťica E 14 – 15 W – Teplota 300°C min. Výmena žiarovky: skôr ako budete meniť žiarovku, odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred začatím akejkoľvek činnosti počkajte, kým rúra vychladne.

Pri výmene chybné žiarovky jednoducho odskrutkujte sklenený kryt, vyskrutkujte žiarovku, vymeňte ju za inú rovnakého typu a potom opäť priskrutkujte späť ochranný sklenený kryt.

- **PRÍSLUŠENSTVO**

Rošt do rúry – plech na pečenie: nečistite rošt do rúry agresívnymi drsnými prostriedkami, drôtenkami alebo ostrými predmetmi. Použite handričku namočenú v horúcej vode so saponátom. Opláchnite čistou vodou a vytrite do sucha.

Odkvapkávaci plech: po grilovaní ho vyberte z rúry a tuk vylejte do nádoby. Umyte a opláchnite odkvapkávaci plech veľmi horúcou vodou, používajte špongiu a čistiaci prášok. Ak je stále zašpinený lepkavým jedlom, ponorte do vody so saponátom. Odkvapkávaci plech je možné umývať v umývačke. Nikdy nedávajte odkvapkávaci plech späť do rúry, ak je ešte znečistený.

- **SKLO DVIEROK RÚRY**

Odporúčame utierať sklo dvierok rúry savým papierom po každom pečení. Ak sú škvrny odolné, môžete sklo vyčistiť špongiou a čistiacim prostriedkom.

- **DVIERKA RÚRY**

Dvierka rúry je možné čistiť ak sú na svojom mieste alebo po zložení.

Pre zloženie dvierok postupujte nasledovne:

- dvierka úplne otvorte,
- uvoľnite háky,
- potiahnite dvierka hore, čiastočne zatvorte, kým sa neuvolnia.

Pre opätovné nasadenie sa uistite, aby ste správne nastavili závesy; výstupok pod závesmi umožňuje ich presné nasadenie.

Po nasadení dvierok do držiakov vráťte závesy do počiatočnej pozície.

- **PLYNOVÉ HORÁKY:** pre čistenie sa odporúča odstrániť všetky tukové alebo pripálené zvyšky pomocou čistiacich prostriedkov na báze čpavku alebo klasických čistiacich prostriedkov. Neponárajte veká horákov do studenej vody ihneď po použití, aby ste zabránili prasknutiu smaltu v dôsledku tepelného šoku. Ak sú otvory upchaté, vyčistite ich saponátovou vodou a vysušte utierkou.

Pri opätovnom skladaní horákov sa uistite, či sú veká horákov a samotné horáky suché a správne ich nasadíte.

- **Upozornenie:** Dajte pozor, aby sa do horákov nedostala voda.

- **VEKO:** Po ochladení Tria ho jednoducho vyčistíte vodou so saponátom a vysušíte suchou utierkou. Pred zdvihnutím veka zaistíte, aby na ňom nebolo nič, čo by sa mohlo rozliať.



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať nepriaznivé následky pre životné prostredie), ako aj tak základné komponenty (ktoré sa môžu opätovne použiť). Je dôležité OEEZ osobitne spracovať, aby sa odstránili a správne zneškodnili všetky znečisťujúce látky a aby sa všetky materiály zhodnotili a recyklovali. Jednotlivci môžu hrať dôležitú úlohu pri zabezpečovaní toho, aby sa z OEEZ nestal environmentálny problém; je nevyhnutné dodržiavať niektoré základné pravidlá:

- S OEEZ sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom.
- OEEZ sa odovzdáva na príslušné zberné miesta spravované obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách môže byť pre veľké

OEEZ k dispozícii domáci zber.

- Keď si kúpite nový spotrebič, starý môže byť vrátený predajcovi, ktorý ho musí bezplatne prevziať na základe princípu kus za kus, pokiaľ je zariadenie rovnocenného typu a má rovnaké funkcie ako dodávané zariadenie.

ÚSPORA ENERGIE A REŠPEKTOVANIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

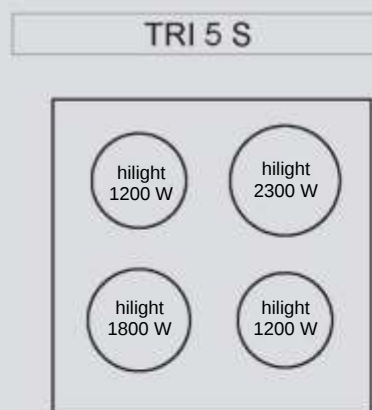
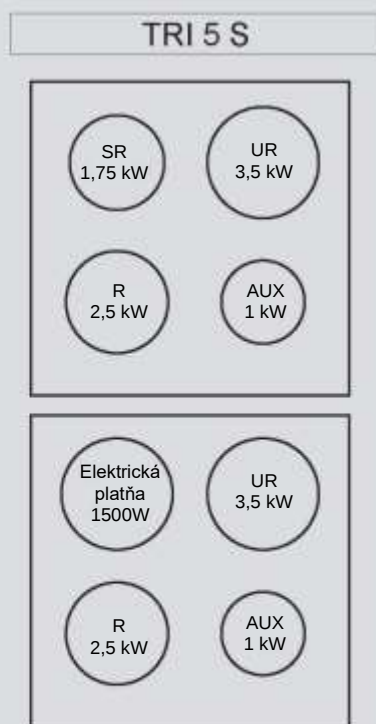
Ak je to možné, rúru nepredhrievajte a snažte sa ju vždy naplniť. Dvere rúry otvárajte čo najmenej, pretože teplo z dutiny sa pri každom otvorení rozptyľuje. Z dôvodu výraznej úspory energie vypnite rúru 5 až 10 minút pred plánovaným ukončením doby pečenia a použite zvyškové teplo, ktoré rúra ďalej vytvára. Tesnenia udržiavajte čisté a v poriadku, aby sa zabránilo rozptylu tepla mimo dutiny. Ak máte zmluvu o elektrickej energii s hodinovou tarifou, program „oneskorené varenie“ zjednodušuje úsporu energie a proces varenia sa začne vtedy, keď začne doba zníženej tarify.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

NEZABÚDAJTE! Rúra a umývačka riadu sa nemôžu používať súčasne.

Ak prestane umývačka fungovať, vykonajte nasledujúce kontroly predtým, ako budete kontaktovať servisné centrum:

PORUCHA	PRÍČINA	NÁPRAVA
1 - Spotrebič je úplne nefunkčný	Zástrčka nie je správne pripojená	Zapojte elektrickú zástrčku
	Nebolo stlačené tlačidlo O/I	Stlačte tlačidlo
	Nie je prúd	Skontrolujte prívod prúdu
	Dvierka sú otvorené	Zatvorte dvierka
2 - Spotrebič nečerpá vodu	Vid' príčiny v bode 1	Skontrolujte
	Vodný ventil je zatvorený	Otvorte vodný ventil
	Volič programu nie je v správnej polohe	Nastavte volič programu do správnej polohy
	Napájacia hadica je ohnutá	Odstráňte ohyby na hadici
	Filter napájacej hadice je upchatý	Vyčistite filter na konci hadice
3 - Spotrebič nevypúšťa vodu	Filter je špinavý	Vyčistite filter
	Vypúšťacia hadica je skrútená	Vyrovajte vypúšťaciu hadicu
	Nástavec vypúšťacej hadice nie je správne pripojený	Pozorne postupujte podľa pokynov pre pripojenie vypúšťacej hadice
	Vypúšťací nástavec na stene smeruje dolu namiesto hore	Obráťte sa na kvalifikovaného technika
4 - Spotrebič vypúšťa vodu nepretržite	Vypúšťacia hadica je umiestnená veľmi nízko	Zdvihnite vypúšťaciu hadicu najmenej 40 cm nad úroveň podlahy
5 - Nepočuť, že sa umývacie rameno otáča	Nadmerné množstvo čistiaceho prostriedku	Znížte množstvo čistiaceho prostriedku
	Nejaký predmet bráni otáčaniu ramena	Skontrolujte
	Filter pre tanieri a poháre je veľmi znečistený	Vyčistite filter pre tanieri a poháre
6 - Na elektronickom spotrebiči bez displeja: Kontrolka „Eco“ a kontrolka „No 1“ so zvukovým signálom	Napájací vodný ventil je zatvorený	Vypnite spotrebič – Otvorte ventil – Opäť nastavte cyklus
7 - Vložený riad sa umyl len čiastočne	Vid' príčiny v bode 5	Skontrolujte
	Dná panvíc neboli dobre umyté	Pripálené zvyšky jedla sa musia odmočiť predtým ako sa panvice vložia do umývačky
	Okraje panvíc neboli dobre umyté	Zmeňte polohu panvíc
	Umývacie rameno je zablokované	Odstráňte umývacie rameno vyskrutkovaním prstencovej matice v smere hodinových ručičiek a umyte pod tečúcou vodou
	Riad nebol správne vložený	Neumiestňujte riad príliš blízko k sebe
	Koniec vypúšťacej hadice je vo vode	Koniec vypúšťacej hadice nesmie prísť do styku s vytekajúcou vodou
	Bolo odmerané nesprávne množstvo čistiaceho prostriedku; je starý alebo stvrdnutý	Zvýšte množstvo podľa toho, ako je riad znečistený a zmeňte čistiaci prostriedok
	Ventil dávkovača soli nie je dobre zatvorený	Pevne ho dotiahnite
	Umývací program nie je dostatočne dôkladný	Zvoľte výkonnejší program
	Voda je príliš tvrdá	Skontrolujte a hladinu soli a leštiča a upravte ich množstvo. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko
8 - Na riade sú biele škvrny		
9 - Hluk počas umývania	Riady do seba narážajú	Umiestnite riad do košíka lepšie
	Otočné umývacie rameno naráža do riadu	Umiestnite riad lepšie
10 - Riad nie je úplne suchý	Nedostatočný prítok vzduchu	Nechajte dvierka umývačky pootvorené na konci umývacieho programu, čo umožňuje prirodzené uschnutie



PANELY DRUH PLYNU

TYP TRI 5 S				
II 2E+3+		FR, BE		
Gaz Type/Druh plynu				G20 / G25
Pression gaz/Tlak plynu				20 / 25 mbar
	P (Kw)			
	Max (kW)	l/h	Min (kW)	
POM	1.00	95	0.25	76
SR	1.75	167	0.40	101
R	2.50	238	0.60	118
UR	3.50	333	0.70	144

TYP TRI 5 S				
II 2H3+		CY, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH		
Gaz Type/Druh plynu				G20
Pression gaz/Tlak plynu				20 mbar
	P (Kw)			
	Max (kW)	l/h	Min (kW)	
POM	1.00	95	0.25	76
SR	1.75	167	0.40	101
R	2.50	238	0.60	118
UR	3.50	333	0.70	144

Gaz Type/Druh plynu				G30 / G31
Pression gaz/Tlak plynu				28-30/37 mbar
	P (Kw)			
	Max (kW)	g/h	Min (kW)	
POM	1.00	73	0.25	50
SR	1.75	127	0.40	66
R	2.50	182	0.60	80
UR	3.50	254	0.70	94

Gaz Type/Druh plynu				G30 / G31
Pression gaz/Tlak plynu				28-30/37 mbar
	P (Kw)			
	Max (kW)	g/h	Min (kW)	
POM	1.00	73	0.25	50
SR	1.75	127	0.40	66
R	2.50	182	0.60	80
UR	3.50	254	0.70	94

TYP	TRI 5 S
II 2H3B/P	BG, HR, DK, EE, FI, LV, LT, NO, RO, SK, SE, SI, CZ, TR

Tipo di gas/Druh plynu				G20
Pressione gas/Tlak plynu				20 mbar
	P (Kw)			 1/100mm
	Max (kW)	l/h	Min (kW)	
POM	1.00	95	0.25	76
SR	1.75	167	0.40	101
R	2.50	238	0.60	118
UR	3.50	333	0.70	144

TYP	TRI 5 S
II 2L3B/P	NL

Tipo di gas/Druh plynu				G25
Pressione gas/Tlak plynu				25 mbar
	P (Kw)			 1/100mm
	Max (kW)	l/h	Min (kW)	
POM	0.95	105	0.25	76
SR	1.65	183	0.40	101
R	2.35	260	0.60	118
UR	3.25	360	0.70	144

Gaz Type/Druh plynu				G30 / G31
Pression gaz/Tlak plynu				30/30 mbar
	P (Kw)			 1/100 mm
	Max (kW)	g/h	Min (kW)	
POM	1.00	73	0.25	50
SR	1.75	127	0.40	66
R	2.50	182	0.60	80
UR	3.50	254	0.70	94

Gaz Type/Druh plynu				G30 / G31
Pression gaz/Tlak plynu				30/30 mbar
	P (Kw)			 1/100 mm
	Max (kW)	g/h	Min (kW)	
POM	1.00	73	0.25	50
SR	1.75	127	0.40	66
R	2.50	182	0.60	80
UR	3.50	254	0.70	94

TYP	TRI 5 S
II 2E3B/P	DE

Tipo di gas/Druh plynu				G20
Pressione gas/Tlak plynu				20 mbar
	P (Kw)			 1/100mm
	Max (kW)	l/h	Min (kW)	
POM	1.00	95	0.25	76
SR	1.75	167	0.40	101
R	2.50	238	0.60	118
UR	3.50	333	0.70	144

TYP	TRI 5 S
II2H3B/P	CH - AT

Tipo di gas/Druh plynu				G20
Pressione gas/Tlak plynu				20 mbar
	P (Kw)			 1/100mm
	Max (kW)	l/h	Min (kW)	
POM	1	95	0.25	76
SR	1.75	167	0.40	101
R	2.50	238	0.60	118
UR	3.50	333	0.70	144

Gaz Type/Druh plynu				G30 / G31
Pression gaz/Tlak plynu				50/50 mbar
	P (Kw)			 1/100 mm
	Max (kW)	g/h	Min (kW)	
POM	1.00	73	0.35	46
SR	1.75	127	0.50	58
R	2.50	182	0.75	71
UR	3.50	254	0.95	83
KIT: 35000238				

Gaz Type/Druh plynu				G30/G31
Pression gaz/Tlak plynu				50/50 mbar
	P (Kw)			 1/100 mm
	Max (kW)	g/h	Min (kW)	
POM	1.00	73	0.35	46
SR	1.75	127	0.50	58
R	2.5	182	0.75	71
UR	3.5	254	0.95	83
KIT: 35000238				

NALEPTE
TYPOVÝ ŠTÍTK
A
PLYNOVÝ ŠTÍTK (iba pre plynové produkty)

44007283 • Rev.0 • 10.2018

SK

Výrobca nezodpovedá za nepresnosti vyplývajúce z tlačových alebo prepisových chýb uvedených v tejto brožúre. Vyhradzuje si právo vykonať úpravy produktov podľa potreby, vrátane záujmov spotrebiteľa, bez toho, aby boli dotknuté vlastnosti týkajúce sa bezpečnosti alebo funkcie.

IT

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

FR

Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

ES

La empresa constructora declina toda responsabilidad derivada de eventuales errores de impresión contenidos en el presente libro. Se reserva además el derecho de realizar las modificaciones que se consideren útiles a los productos sin comprometer las características esenciales.

DE

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Druck- oder Übersetzungsfehler dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen zur Verbesserung der Produktqualität im Interesse des Endverbrauchers vorzunehmen.

NL

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten in deze brochure. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.